

# Declaration and Power of Attorney For Patent Application

## 特許出願宣言書

### Japanese Language Declaration

私は、下欄に氏名を記載した発明者として、以下のとおり宣言する：

私の住所、郵便の宛先および国籍は、下欄の氏名に統いて記載したとおりであり、

下記名称の発明に関し、請求の範囲に記載した特許を求める主題の本来の、最初にして唯一の発明者である(一人の氏名のみが下欄に記載されている場合)か、もしくは本来の、最初にして共同の発明者である(複数の氏名が下欄に記載されている場合)と信じ、

#### ハイブリッド電気自動車の駆動装置

その明細書を  
(該当する方に印を付す)

ここに添付する。

日に出願番号

第

番として提出し、

日に補正した。

(該当する場合)

私は、前記のとおり補正した請求の範囲を含む前記明細書の内容を検討し、理解していることを陳述する。

私は、連邦規則法典第37部第1章第56条(a)に従い、本願の審査に所要の情報を開示すべき義務を有することを認める。

As a below named inventor, I hereby declare that :

My residence, post office address and citizenship are as stated below next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

#### A powertrain for Hybrid Electric Vehicles

the specification of which  
(check one)

is attached hereto.

was filed on \_\_\_\_\_ as

Application Serial No. \_\_\_\_\_

and was amended on \_\_\_\_\_

(if applicable)

I hereby state that I have reviewed and understood the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to the examination of this application in accordance with Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56 (a).

## Japanese Language Declaration

私は、合衆国法典第35部第119条にもとづく下記の外国特許出願または発明者証出願の外国優先権利益を主張し、さらに優先権の主張に係わる基礎出願の出願日前の出願日を有する外国特許出願または発明者証出願を下記に明記する：

I hereby claim foreign priority benefits under Title 35, United States Code, §119 of any foreign application (s) for patent or inventor's certificate listed below and have also identified below any foreign application for patent or inventor's certificate having a filing date before that of the application on which priority is claimed:

priority foreign application

先の外国出願

(Number)  
(番号)

(Country)  
(国名)

(Day/Month/Year Filed)  
(出願の年月日)

priority claimed

優先権の主張

Yes No  
あり なし

(Number)  
(番号)

(Country)  
(国名)

(Day/Month/Year Filed)  
(出願の年月日)

Yes No  
あり なし

(Number)  
(番号)

(Country)  
(国名)

(Day/Month/Year Filed)  
(出願の年月日)

Yes No  
あり なし

私は、合衆国法典第35部第120条にもとづく下記の合衆国特許出願の利益を主張し、本願の請求の範囲各項に記載の主題で先の合衆国出願に開示されていない限度において、先の出願日と本願の国内出願日またはPCT国際出願日の間に施行された連邦規則法典第37部第1章第56条(a)項に記載の所要の情報を開示すべき義務を有することを認める：

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, §120 of any United States application (s) listed below and, in so far as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, §112, I acknowledge the duty to disclose material information as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56 (a) which occurred between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application:

(Application Serial No.)  
(出願番号)

(Filing Date)  
(出願日)

(現況) (Status)  
(特許済、係属中、放棄済)(patented,pending,  
abandoned)

(Application Serial No.)  
(出願番号)

(Filing Date)  
(出願日)

(現況) (Status)  
(特許済、係属中、放棄済)(patented,pending,  
abandoned)

Japanese Language Declaration

私は、ここに自己の知識に基づいて行った陳述がすべて真実であり、自己の有する情報および信ずるところに従って行った陳述が真実であると信じ、さらに故意に虚偽の陳述などを行った場合、合衆国法典第18部第1001条により、罰金もしくは禁固に処せられるか、またはこれらの刑が併科され、またかかる故意による虚偽の陳述が本願ないし本願に対して付与される特許の有効性を損なうことがあることを認識して、以上の陳述を行ったことを宣言する。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true ; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

平岩 一美

発明者の氏名

平岩 一美

発明者の署名

2001年11月20日

年月日

横浜市金沢区富岡西6-5-8

発明者の住所

日本国

国籍

発明者の郵便物送付先

KAZUYOSHI HIRAIWA

Full name of inventor

Kazuyoshi Hiraiwa

Inventor's signature

November 20,2001

Date

6-5-8,Tomioka-Nishi,Kanazawa-Ku,

Residence

Yokohama,JAPAN

JAPAN

Citizen ip

Post Office address

VERIFIED STATEMENT (DECLARATION) CLAIMING SMALL  
ENTITY STATUS (37CFR 1.9 (f) and 1.27 (b))  
— INDEPENDENT INVENTOR

小規模出願人としての資格を確証する陳述(宣言書)  
[米国特許法施行規則第1章第9条(f)および第1章  
第27条(b)]——個人発明者

出願人または  
特許権利者 出願人： 平岩 一美

出願番号または  
特許番号 \_\_\_\_\_

出願日または  
特許付与日 \_\_\_\_\_

発明の名称 ハイブリッド電気自動車の駆動装置

下記氏名の発明者として、私は別添明細書中に記載する  
なる名称の発明に関し、米国特許法第41条(a)および(b)に定める減額出願料を支払う  
ために、米国特許商標庁に対し、米国特許法施行規則第1章第9条(c)に定める個人発明者としての有資格者  
であることをここに宣言する。

- [] 明細書をここに添付した。  
[] 出願受理整理番号 \_\_\_\_\_  
出願年月日 \_\_\_\_\_  
[] 特許番号 \_\_\_\_\_  
交付年月日 \_\_\_\_\_

私は、米国特許法施工規則第1章第9条(c)に定める個人発明者に該当しないかなる者一仮にその者が本発明をなしている場合であっても一に対しても、また、同施工規則第1章第9条(d)に定める小規模企業としての資格を有していないかなる企業に対してもまた、同施工規則第1章第9条(e)に定める団体に対しても、本発明に係る諸権利の譲渡、許可、移転、またはライセンスをしておらず、それらに関するいかなる契約文書も取り交わしていない。

私が本発明に係る権利を譲渡し、許可し、移転し、ライセンス契約をし、または、それらに関する契約または法律によって義務を負っているもの、企業または団体は以下のとおりである。

- 係る者、企業、団体は存在しない。  
 係る者、企業、団体は以下のとおりである。

[注] もし上記の権利譲渡がなされている場合は、  
その者が施工法第1条27項に定める小規模該当者  
であることを個々の被譲渡者が証明する資料が必要  
である。

Applicant or  
Patentee Applicant : KAZUYOSHI HIRAIWA

Serial or  
Patent, No. \_\_\_\_\_

Filed or  
Issued: \_\_\_\_\_

Title: A powertrain for Hybrid Electric Vehicles

As a below named inventor, I hereby declare that  
I qualify as an independent inventor as defined  
in 37 CFR 1.9 (c) for purposes of paying reduced  
fees under section 41(a) and (b) of Title 35,  
United States Code, to the Patent and Trademark  
Office with regard to the invention entitled  
described

in

[] the specification filed with  
[] application serial no. \_\_\_\_\_ :  
filed \_\_\_\_\_  
[] patent no. \_\_\_\_\_,  
issued \_\_\_\_\_

I have not assigned, granted, conveyed or  
licensed and am under no obligation under contract or  
law to assign, grant, convey or license, any rights in  
the invention to any person who could not be class-  
ified as an independent inventor under 37  
CFR 1.9 (c) if that person had made the invention, or  
to any concern which would not qualify as a  
small business concern under 37 CFR 1.9 (d) or a  
nonprofit organization under 37 CFR 1.9 (e).

Each person, concern or organization to which  
I have assigned, granted, conveyed, or licensed  
or am under obligation under contract or law to  
assign, grant, convey, or license any rights in  
the invention is listed below:

- No such person, concern, or organization exists  
 Each such person, concern or organization is  
listed below.

NOTE : Separate verified statements are required  
from each named person, concern, or organization  
having rights to the invention according to  
their status as small entities. (37 CFR 1.27)

FULL NAME 氏名 \_\_\_\_\_

ADDRESS 住所 \_\_\_\_\_

individual  small business concern  non-profit organization

FULL NAME 氏名 \_\_\_\_\_

ADDRESS 住所 \_\_\_\_\_

individual  small business concern  non-profit organization

FULL NAME 氏名 \_\_\_\_\_

ADDRESS 住所 \_\_\_\_\_

individual  small business concern  non-profit organization

私は、本出願または特許に関し、小規模該当者としての資格が消滅した場合は遅滞なく特許証発行料または特許料の納付前または納付時に上記地位の変更を記す書面を提出する義務を有することを認めるものである。

I acknowledge the duty to file, in this application or patent, notification of any change in status resulting in loss of entitlement to small entity status prior to paying , or at the time of paying, the earliest of the issue fee or any maintenanece fee due after the date on whlch status as a small entity is no longer appropriate.  
(37 CFR 1.28(b) )

私は、私自身によって個々に記載したすべての事項が真実であり、かつ、情報と信念に基づいて記載したすべての記述が真実であること、ならびに意図的な虚偽および同様な記述は合衆国刑法第100条の罰金刑、拘留刑、またはそれらの両刑に処せられること、また、係る意図的な虚偽の記述は出願、それに係わる特許あるいは本記述に基づくすべての特許の効力を無効にすることを認識のうえ本記述をさくせいしたことをここに宣言する。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements. made on infomation and belief are believed to be true ; and further that these statenents were made with the knowledge that wilful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

平岩 一美

発明者の氏名

平岩 一美

発明者の署名

20001年11月20日

日付

発明者の氏名

発明者の署名

日付

KAZUYOSHI HIRAIWA

NAME OF INVENTOR

Kazuyoshi Hiraiwa

Signature of inventor

November 20, 2001

Date

NAME OF INVENTOR

Signature of inventor

Date